KL-60



Mode d'emploi

ESGFISw



Précautions importantes de sécurité

Veuillez tenir compte des précautions de sécurité suivantes avant la première utilisation de l'imprimante d'étiquettes. Conservez ces précautions et ces instructions de fonctionnement pour les consulter, le cas échéant.

A propos des symboles des précautions

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel et sur l'appareil proprement dit afin d'attirer l'attention sur les risques de blessures de personnes et de dégâts matériels.



Avertissement
Ce symbole signale un point, pouvant entraîner la mort ou des blessures sérieuses s'il est ignoré.



Attention
Ce symbole signale un point, pouvait entraîner des blessures ou des dégâts matériels sérieux, s'il est ignoré.

Exemples



Un cercle indique quelque chose à ne pas faire. Par exemple, ce symbole indique qu'il ne faut pas démonter quelque chose.

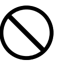


Un cercle noir indique quelque chose à faire. Par exemple, ce symbole indique qu'il faut débrancher un appareil.



Avertissement

Mauvais fonctionnement grave



- L'emploi de l'appareil lorsqu'il dégage de la fumée ou une odeur étrange crée un risque d'électrocution. Eteignez immédiatement l'appareil. Faites réparer l'appareil par votre revendeur.

N'essayez jamais de démonter l'appareil



- N'essayez jamais de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit, car vous vous exposeriez à un risque d'électrocution, de brûlure ou d'autres blessures.

Emballage



- Conservez le sachet d'emballage en plastique de l'appareil hors de portée des petits enfants, car ils présentent un risque d'asphyxie.

Piles



- Ne rechargez jamais les piles, ne les démontez pas et évitez qu'elles ne soient en court-circuit. N'exposez jamais des piles à de la chaleur et ne les éliminez pas par le feu.

Couteau de bande



- Afin d'éviter toute coupure ou blessure, ne jamais toucher le couteau de bande quand il fonctionne.

Boîtes pour four à micro-ondes



- Ne jamais coller d'étiquettes sur les boîtes utilisées pour faire chauffer de la nourriture dans un four à micro-ondes. Les étiquettes contiennent du métal qui peut produire des étincelles et causer des brûlures lorsqu'il est chauffé dans un four à micro-ondes. La boîte sur laquelle l'étiquette est collée peut aussi se déformer.



Attention

Evitez les endroits instables



- Ne placez jamais l'appareil sur une surface instable ou une étagère élevée car, en tombant, il pourrait provoquer des blessures.

Eau et corps étrangers



- Ne renversez jamais de café, jus de fruit, autres boissons ou vases de fleurs sur l'appareil, car un liquide pourrait créer un risque d'incendie et d'électrocution. Si un liquide a été renversé sur l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension. Confiez l'intervention au concessionnaire original.



- Ne laissez jamais laisser des objets métalliques ou des matériaux combustibles pénétrer dans les orifices de ventilation de l'appareil. Ils pourraient créer un risque d'incendie et d'électrocution.

Emplacement



- Evitez de laisser l'appareil dans un endroit très humide et très poussiéreux, car ceci présenterait un risque d'incendie et d'électrocution.



- Evitez de laisser l'appareil sur une table de cuisine, près d'un humidificateur ou dans un endroit où il serait en présence de vapeurs graisseuses ou d'eau, car ceci présenterait un risque d'incendie et d'électrocution.



- Ne placez jamais d'objets pesants sur l'appareil, car en tombant, ils pourraient provoquer des blessures.

Piles



- Une utilisation inappropriée des piles peut provoquer une fuite de leur acide qui pourrait endommager des objets, voire occasionner des blessures.



- Assurez-vous que les faces plus (+) et moins (–) de chaque pile sont tournées dans le bons sens.



- Ne jamais insérer différents types de piles en même temps.



- Ne jamais insérer en même temps des piles neuves et des piles usées.



- Enlevez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la KL-60 pendant un certain temps.



- Utilisez uniquement le type de pile prescrit dans ce manuel pour cette imprimante d'étiquettes.

Mémoire



- Conservez toujours des copies séparées des informations conservées dans la mémoire de cette imprimante, car elles pourraient être perdues par suite d'une défaillance, d'une réparation, d'une décharge de pile, etc.

Mise en place et remplacement des piles



- Ne touchez pas les ressorts sous le couvercle du logement des piles avec les doigts pendant la mise en place ou le remplacement des piles. Les ressorts ont une partie aiguë et peuvent couper.

Introduction

Félicitations pour votre sélection de l'imprimante d'étiquettes KL-60 CASIO. Cette imprimante d'étiquettes CASIO vous permet d'imprimer des étiquettes adhésives pour une grande diversité d'applications, comme: des fiches de nom, des étiquettes de bandes cassettes, de disquettes, de reliures et autres applications.

Vous pouvez produire de jolies étiquettes originales grâce à des caractéristiques comme:

- Largeurs de bande variables (6 mm, 9 mm, 12 mm)
- Jolie police de caractères sans-serif
- Effets de police de caractères (dégradé, soulignement, encadrement)
- Symboles incorporés
- Mémoire de texte

Tout cela fait de l'imprimante d'étiquettes CASIO l'outil parfait pour pratiquement tous vos besoins d'étiquetage!

Important!

- Prenez contact avec un distributeur lorsqu'un entretien est nécessaire.
- Notez que le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de pertes ou de réclamations de tiers qui peuvent découler de l'utilisation de ce produit.
- Notez que le fabricant ne sera pas tenu responsable de dommages subis résultant d'une perte de données provoquée par un fonctionnement défectueux, une réparation ou une interruption de l'alimentation.
- Il incombe à l'utilisateur de garder des notes de sauvegarde de données importantes.
- Gardez ce manuel à portée de main pour référence future.

Sommaire

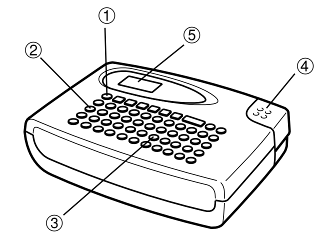
Partie 1 Pour commencer

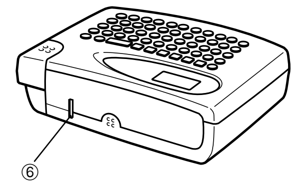
Cette partie du manuel vous fournit des informations importantes que vous devez connaître afin d'utiliser tout le potentiel de l'imprimante d'étiquettes. Lisez-la toujours attentivement avant d'utiliser l'imprimante d'étiquettes pour la première fois.

Précautions importantes

- Ne placez pas votre imprimante d'étiquettes dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à de l'humidité ou aux rayons directs du soleil. La plage de température recommandée est de 10° à 35°C.
- Veillez à ce que du café, du jus de fruit ou d'autres liquides ne giclent pas sur l'imprimante d'étiquettes.
- Ne laissez pas des agrafes, des épingles ou autres objets pénétrer dans la fente de sortie de la bande ou dans la section d'impression de l'imprimante d'étiquettes.
- N'empilez pas d'objets lourds sur l'imprimante d'étiquettes.
- N'essayez jamais de démonter l'imprimante d'étiquettes ni d'effectuer vous-même l'entretien.
- Ne laissez pas tomber l'imprimante d'étiquettes et évitez un choc important.
- Ne tirez pas sur la bande ou n'essayez pas de la renfoncer de force dans l'imprimante d'étiquettes.
- N'utilisez pas de benzine, de diluant ou autres produits chimiques volatils pour nettoyer l'extérieur de l'imprimante d'étiquettes. Utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon imbibé d'une solution faible de détergent doux, neutre et d'eau. Essorez le chiffon jusqu'à ce que tout l'excès d'humidité soit éliminé.
- Une tête d'imprimante sale peut provoquer une impression maculée. Lorsque cela se produit, nettoyez la tête d'imprimante en l'essuyant avec un coton-tige imbibé d'alcool (page F-15).
- L'utilisation de l'imprimante d'étiquettes près d'un téléviseur ou d'une radio peut interférer avec la réception.

Guide général



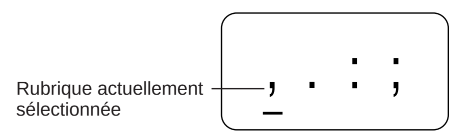


① **Touche d'alimentation (ON/OFF)**
Mettent sous et hors tension.
② **Touche de fonction**
③ **Touches alphabétiques**
④ **Bouton du couteau de bande**
⑤ **Affichage à cristaux liquides (LCD)**
⑥ **Sortie de bande**

Menus de l'imprimante d'étiquettes

L'utilisation de l'imprimante d'étiquettes est conçue pour être aussi simple que possible, grâce à des menus sur écran que vous pouvez utiliser pour sélectionner les réglages nécessaires. Chaque menu est décrit en détails dans les sections suivantes de ce manuel, mais notez cependant les points généraux suivants.

- La rubrique qui est soulignée dans un menu est celle qui est actuellement sélectionnée.



- Utilisez ◀ et ▶ pour déplacer le soulignement vers la gauche et la droite et changer la rubrique sélectionnée.
- Appuyez sur **SET** pour exécuter la rubrique soulignée ou sur **ESC** pour sortir du menu affiché (et revenir au menu ou à l'écran précédent) sans rien sélectionner.
- Lorsque vous appuyez sur **SET** pour exécuter une rubrique de menu, l'imprimante d'étiquettes soit passe au menu suivant, soit exécute la fonction sélectionnée et revient à l'écran d'introduction de texte de départ.

Partie 2 Préparatifs

Cette partie du manuel vous indique comment charger les piles et la cassette de bande et comment effectuer d'autres installations de base pour l'imprimante d'étiquettes.

Important!
- Lisez toujours cette section avant d'essayer d'utiliser l'imprimante d'étiquettes.

Alimentation

L'imprimante d'étiquettes peut être alimentée par six piles alcalines de format AA.

Remplacement des piles

Un indicateur de faible charge des piles pratique vous permet de savoir quand la charge des piles devient trop basse pour un fonctionnement correct. Le message "BATT" apparaît sur l'affichage si la charge des piles est faible lorsque vous effectuez l'une des opérations suivantes.

- Mise sous tension
- Exécution d'une opération d'impression

Lorsque le message "BATT" apparaît, appuyez sur **SET** pour le faire disparaître de l'affichage. Vous devriez encore pouvoir effectuer certaines opérations avec l'imprimante d'étiquettes, mais des opérations consommant beaucoup d'énergie (comme l'impression) peuvent devenir impossibles si la charge des piles est trop faible. De toutes façons, vous devez remplacer les piles le plus rapidement possible lorsque le message "BATT" apparaît.

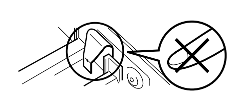
Important!
- Toutes les données mémorisées sont effacées quand les piles sont épuisées et quand vous remplacez les piles. Veillez à conserver des copies manuscrites de toutes vos données importantes (texte et documents).
- Les piles peuvent exploser ou fuir et endommager votre unité si vous ne les utiliser pas correctement. Notez les points importants suivants.
- Vérifiez que les pôles plus (+) et moins (–) de chaque pile sont dans le bon sens.
- Ne mélangez jamais des piles de types différents.
- Ne laissez jamais des piles épuisées dans l'imprimante d'étiquettes.
- Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'imprimante d'étiquettes pendant longtemps.
- Remplacez les piles en fonction de l'autonomie mentionnée sur le flanc de la pile.

Attention!
- N'utilisez jamais de piles rechargées avec cette unité.
- N'exposez pas des piles à une chaleur directe, ne les court-circuitez pas et n'essayez pas de les démonter.
- ***Rangez les piles hors d'atteinte de jeunes enfants. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.***
- Remplacez toujours les piles conformément à la durée de service des piles qui est imprimée sur le côté de la pile elle-même.

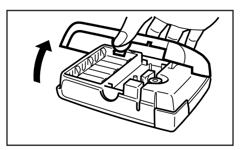
Mise en place des piles

⚠ Attention

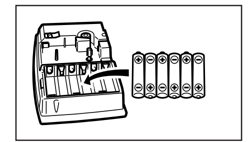
- Ne touchez pas les ressorts sous le couvercle du logement des piles avec les doigts pendant la mise en place ou le remplacement des piles. Les ressorts ont une partie aiguë et peuvent couper.



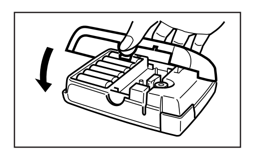
1. Coupez l'alimentation.
2. Retournez l'imprimante. Tout en appuyant sur la fermeture du couvercle arrière, retirez le couvercle comme indiqué sur l'illustration.



3. Insérez les piles dans le logement.
- N'utilisez que des piles alcalines.
- Veillez à diriger les pôles positifs (+) et négatifs (–) dans le bons sens lorsque vous insérez les piles.



4. Remettez le couvercle arrière en place.



- Veillez à bien positionner le couvercle arrière comme indiqué sur l'illustration lorsque vous le remettez en place. Si vous essayez de le remettre en place dans la mauvaise position en forçant, le couvercle arrière ou l'imprimante risque d'être endommagé.
- Avant d'utiliser l'imprimante, vérifiez si la cartouche est insérée correctement et le couvercle fermé. Les tirages seront de mauvaise qualité si la cartouche est mal insérée.

Mise sous tension et hors circuit

Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre sous et hors tension.

Important!

- Si vous utilisez l'imprimante d'étiquettes pour la première fois, vous devez tout d'abord la réinitialiser.

Réinitialisation de la mémoire

Vous devez réinitialiser la mémoire de l'imprimante d'étiquettes avant de l'utiliser pour la première fois, lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps ou si rien ne se passe lorsque vous la mettez sous tension, même après avoir remplacé les piles.

Important!

- La réinitialisation de la mémoire de l'imprimante d'étiquettes efface toutes les données introduites en mémoire.

Pour réinitialiser la mémoire

1. Vérifiez que l'imprimante d'étiquettes est hors circuit.
2. Tout en maintenant les touches **PRINT** et **ESC** enfoncées, appuyez sur **ON/OFF** pour mettre sous tension.
3. Tout en maintenant **PRINT** et **ESC** enfoncées, relâchez seulement la touche **ON/OFF**.
4. Relâchez les touches **PRINT** et **ESC**.



5. Appuyez sur **SET** pour initialiser l'imprimante d'étiquettes ou sur **ESC** pour abandonner l'opération de réinitialisation sans rien initialiser.

- Voyez "Initialisation de l'imprimante d'étiquettes", page F-16, pour les informations concernant les réglages par défaut initiaux de l'imprimante d'étiquettes après l'opération de réinitialisation.

Fonction de mise hors circuit automatique

Si vous n'effectuez aucune opération de touche pendant environ six minutes, l'imprimante d'étiquettes se met automatiquement hors circuit. Pour rétablir l'alimentation, appuyez sur **ON/OFF**.

Cassettes de bande

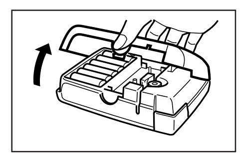
Procédez comme décrit ci-dessous pour charger une cassette de bande dans l'imprimante d'étiquettes. Après avoir chargé la cassette de bande, procédez toujours comme décrit dans "Spécification de la largeur de bande", page F-7, pour indiquer à l'imprimante d'étiquettes quelle est la largeur de la bande que vous utilisez.

Important!

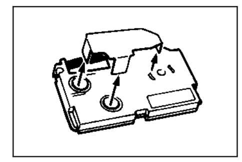
- N'essayez jamais de renfoncer la bande dans la cassette. Une fois que la bande est sortie de la cassette, il n'y a aucun moyen de la rembobiner à l'intérieur. Cela peut provoquer des problèmes opérationnels de l'imprimante d'étiquettes.
- Les largeurs de bande qui peuvent être utilisées avec l'imprimante sont les suivantes : 6 mm, 9 mm, 12 mm.

Pour charger une cassette de bande

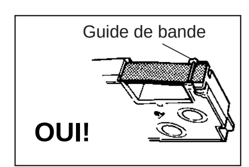
1. Vérifiez que l'imprimante d'étiquettes est hors circuit.
2. Ouvrez le couvercle arrière tout en appuyant sur la fermeture.

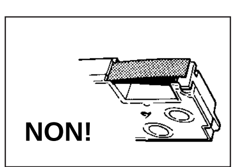


3. Retirez la pièce d'arrêt de la nouvelle cassette de bande et vérifiez que la bande est prête à être utilisée.

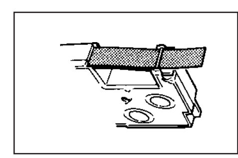


- Vérifiez que la bande se trouve sous le guide de bande et qu’elle n’est pas courbée ou tortillée.



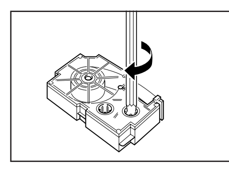


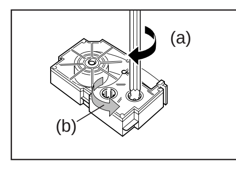
- Vérifiez que la bande ne dépasse pas trop du guide de bande. Sinon, coupez l’extrémité avec une paire de ciseaux.



4. Utilisez un crayon ou un autre objet fin pour supprimer le jeu du ruban d’encre comme représenté sur l’illustration. Notez que la bande ne bouge pas à ce moment-là.

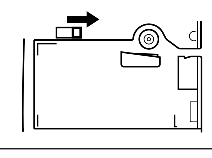
- Si le ruban d’encre a du jeu lorsque vous le charger dans l’imprimante d’étiquettes, il peut se casser ou provoquer d’autres problèmes.
- Assurez-vous de ne tourner la bobine réceptrice du ruban d’encre que dans le sens indiqué par la flèche (a).
- Tournez la bobine jusqu’à ce que l’autre bobine (b) commence à tourner dans le sens indiqué par la flèche. Cela indique qu’il n’y a pas de jeu dans le ruban.

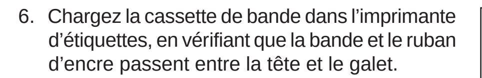




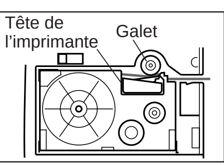
5. Poussez la tête d’impression dans le sens de la flèche.

- Si une cassette se trouve déjà dans l’imprimante d’étiquettes, retirez-la en saisissant les deux côtés de la cassette avec le pouce et l’index et en la soulevant tout droit.





6. Chargez la cassette de bande dans l’imprimante d’étiquettes, en vérifiant que la bande et le ruban d’encre passent entre la tête et le galet.



7. Remettez la tête d’impression dans sa position originale en la poussant dans le sens opposé de la flèche indiquée sur l’illustration de l’étape 5.
8. Fermez le couvercle arrière.
9. Mettez l’imprimante d’étiquettes sous tension et appuyez sur **FUNC** puis deux ou trois fois sur **PRINT** (FEED) pour être sûr que la bande sort sans problème.

- Si la bande ne sort pas normalement, coupez l’alimentation et recommencez depuis l’étape 1 ci-dessus.

Spécification de la largeur de bande

Important!

- Lors de l’utilisation d’une bande de 6 mm, certaines tailles de caractères peuvent provoquer un dépassement des caractères en haut ou en bas de la bande. Procédez toujours comme suit pour indiquer à l’imprimante d’étiquettes que vous utilisez une bande de 6 mm.

Pour spécifier une largeur de bande de 6 mm

1. Mettez l’imprimante d’étiquettes sous tension.
2. Appuyez sur **FUNC** puis sur **EFFECT** (6 mm).
3. Appuyez sur ◀ et ▶ pour commuter le réglage indiqué sur l’affichage entre ON (bande de 6 mm) et OFF (autre largeur de bande).
4. Lorsque le réglage de largeur de bande est celui que vous voulez, appuyez sur **SET** pour l’enregistrer.

- La largeur de bande que vous réglez reste en effet jusqu’à ce que vous la changiez, appuyiez sur **ON/OFF** ou que vous réinitialisiez la mémoire de l’imprimante d’étiquettes.

Partie 3 Introduction de caractères et symboles

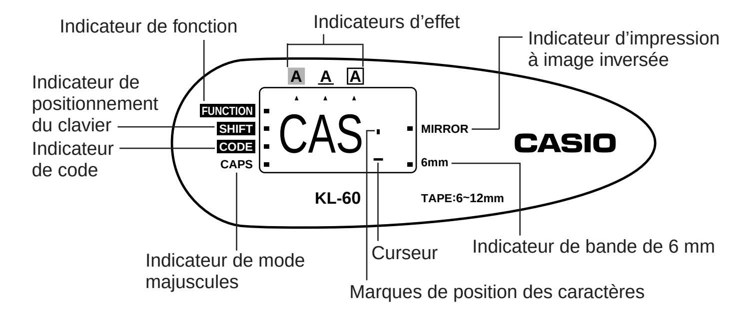
Cette partie du manuel vous indique comment introduire des caractères. Pour simplifier les choses, nous appelons tout ce que vous introduisez un caractère, que ce soit en fait une lettre, un chiffre ou un symbole. Ces explications utilisent toutes les réglages par défaut qui sont en effet à partir de l'écran initial à la mise sous tension.
Voyez page F-11, pour les informations sur l'utilisation d'autres effets et tailles de caractères.

Important!

- Vous pouvez introduire jusqu'à 63 caractères par étiquette. Une introduction supplémentaire est impossible après que vous introduisez le 63e caractère.

Symboles et indicateurs de l'affichage

Avant de passer à l'introduction elle-même, vous devez tout d'abord connaître les symboles et indicateurs utilisés sur l'affichage de l'imprimante d'étiquettes.



- **Indicateur de fonction**

Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur la touche **FUNC**. Une pression sur une touche pendant que cet indicateur se trouve sur l'affichage fait s'exécuter la fonction marquée au-dessus de cette touche.

- **Indicateur de positionnement du clavier**

Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur la touche **SHIFT**. Pendant que cet indicateur se trouve sur l'affichage, le clavier est modifié et les touches de lettres introduisent des caractères alphabétiques en majuscules. Les touches numériques introduisent les symboles de ponctuation marqués dans le coin droit supérieur des touches.
Si à la fois l'indicateur de mode majuscules et l'indicateur de positionnement du clavier se trouvent sur l'affichage, le clavier est réglé pour l'introduction de minuscules.
Le clavier est automatiquement relâché (et l'indicateur de positionnement disparaît) aussitôt que vous introduisez un caractère.

- **Indicateur de code**

Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur la touche **CODE**. Pendant que cet indicateur se trouve sur l'affichage, les touches numériques **1** à **0** introduisent les accents marqués au-dessus des touches et les touches **U**, **O**, **P**, **A**, **S**, **J**, **K**, **L**, **Z**, **C** et **N** introduisent les caractères spéciaux indiqués dans leur coin droit inférieur.
Le clavier redevient automatiquement normal (et l'indicateur de code disparaît) aussitôt que vous introduisez un accent.

- **Indicateur de mode majuscules**

Cet indicateur apparaît lorsque l'imprimante d'étiquettes est dans le mode majuscules. Toutes les lettres que vous introduisez dans ce mode sont en majuscules. Lorsque l'indicateur de mode majuscules ne se trouve pas sur l'affichage, toutes les lettres sont introduites en minuscules.
Notez que l'imprimante d'étiquettes reste dans le mode majuscules jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche **CAPS**.
Si à la fois l'indicateur de mode majuscules et l'indicateur de positionnement du clavier se trouvent sur l'affichage, le clavier est réglé pour l'introduction de minuscules.

- **Indicateurs d'effet**

Ces indicateurs pointent vers l'effet de caractères qui est actuellement utilisé. Vous pouvez sélectionner dégradé, soulignement ou encadrement.

- **Indicateur d'impression à image inversée**

Cet indicateur apparaît lorsque l'imprimante d'étiquettes est réglée pour une impression à image inversée. L'impression est normale (image non inversée) lorsque cet indicateur n'est pas affiché.

- **Indicateur de bande de 6 mm**

Cet indicateur apparaît lorsque vous procédez comme décrit page F-7 pour spécifier que vous utilisez une bande de 6 mm. Aucun indicateur n'est affiché lorsque vous utilisez une bande d'autre largeur (9 mm, 12 mm).

- **Curseur**

Le curseur indique la position d'introduction suivante. Tout caractère que vous introduisez apparaît au point où le curseur est situé.

- **Marques de position des caractères**

Ces marques montrent où les caractères apparaîtront lorsque vous les introduisez. Cette partie de l'affichage est toujours vide à la mise sous tension.

Introduction alphanumérique de base

Les opérations suivantes vous indiquent les procédures de base pour introduire des lettres et des chiffres. Nous expliquerons la procédure en introduisant les caractères suivants sur l'écran initial par défaut à la mise sous tension.

Remarque

- Si vous maintenez une touche enfoncée, elle répétera son opération ou introduira à grande vitesse jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Pour introduire des caractères alphanumériques

1. Mettez l'imprimante d'étiquettes sous tension.
2. Introduisez la première ligne de caractères.

- Pour introduire des lettres majuscules, utilisez soit **SHIFT** soit **CAPS**. Avec **SHIFT**, vous devez positionner le clavier pour chaque caractère. Avec **CAPS**, le clavier reste en majuscules jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur **CAPS**.
- Appuyez sur **SPACE** pour introduire des espaces.
- Si vous introduisez un caractère incorrect, appuyez sur **BS** pour l'effacer et introduisez le caractère correct. Voyez page F-10 pour d'autres détails sur l'édition d'un texte.

3. Lorsque vous atteignez la fin d'une ligne de texte, appuyez sur ↵ (la touche **SET**) pour introduire une marque de nouvelle ligne.

- Une opération de nouvelle ligne est indiquée sur l'affichage par le symbole ↵. Cela indique où vous avez changé de ligne.
- Il n'est pas possible de faire un retour à la ligne avec les bandes de 6 mm.

4. Introduisez les caractères sur la seconde ligne.
5. Pour imprimer le texte que vous avez introduit, appuyez sur **PRINT**. Voyez page F-13 pour plus de détails sur l'impression.

Sur la touche CODE ...

La touche **CODE** permet d'introduire la ponctuation nécessaire pour certaines langues. Le tableau suivant indique les opérations de touches que vous devez effectuer pour chacun des caractères formés en utilisant la touche **CODE**.

Opération de touche	Introduction	Opération de touche	Introduction	Opération de touche	Introduction
CODE U	Ü	CODE L	Ø	CODE 4	˜
CODE O	Œ	CODE Z	Ż	CODE 5	ˆ
CODE P	Å	CODE C	Ç	CODE 6	ˇ
CODE A	Æ	CODE N	Ñ	CODE 7	°
CODE S*	ß	CODE 1	´	CODE 8	/
CODE J	Ö	CODE 2	`	CODE 9	˝
CODE K	Ä	CODE 3	¨	CODE 0	˛

* Minuscules seulement.

Exemple: Pour introduire á.
CODE 1 A

Symboles spéciaux

Vous pouvez aussi accéder à un menu de symboles spéciaux en appuyant sur **SYMBOL**.

Pour introduire des symboles spéciaux

Exemple: Pour introduire le symbole spécial #.

1. Le curseur étant à la position où vous voulez introduire le symbole spécial, appuyez sur **SYMBOL**.

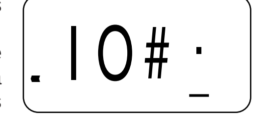
- Le symbole qui est souligné sur l'affichage est celui qui est actuellement sélectionné.

, . : ;

2. Utilisez les touches de curseur ◀ et ▶ pour amener le soulignement sous le symbole que vous voulez utiliser.

- Tous les symboles disponibles ne tiennent pas sur l'affichage. Le menu défile lorsque vous appuyez sur les touches de curseur.
- Dans cet exemple, soulignez #.

3. Après avoir souligné le symbole que vous voulez, appuyez sur **SET**.



- Cela ramène à l'écran d'introduction, le symbole que vous avez sélectionné étant introduit à la position où le curseur était situé lorsque vous avez affiché la liste de symboles.

Partie 4 Effacement et insertion de caractères

Cette section décrit tout ce que vous devez savoir sur l'effacement et l'édition de caractères que vous avez déjà introduits.

Déplacement du curseur

Utilisez les touches de curseur pour déplacer le curseur sur l'affichage et le positionner pour l'effacement et l'édition de caractères.

Pour déplacer le curseur

- Appuyez sur ◀ pour déplacer le curseur vers la gauche et sur ▶ pour le déplacer vers la droite.
- Appuyez sur **FUNC** puis sur ◀ pour faire sauter le curseur au début (extrême gauche) des caractères sur l'affichage.
- Appuyez sur **FUNC** puis sur ▶ pour faire sauter le curseur à la fin (extrême droite) des caractères sur l'affichage.
- Le maintien de la touche de curseur ◀ ou ▶ enfoncée fait se déplacer le curseur à grande vitesse.

Effacement de caractères individuels

Vous pouvez effacer des caractères individuels avec la touche soit **BS** soit **DEL**. La seule différence entre l'utilisation de ces deux touches est la position du curseur.

Pour effacer des caractères en utilisant la touche BS

Exemple: Pour changer le mot "commmputer" en "computer".

1. Utilisez ◀ et ▶ pour amener le curseur sous "p".



2. Appuyez deux fois sur **BS** pour effacer les deux m à gauche du curseur, ce qui déplace "puter" vers la gauche.
3. Appuyez sur **FUNC** puis sur ▶ pour revenir à la fin des caractères et continuer l'introduction.

Pour effacer des caractères en utilisant la touche DEL

Exemple: Pour changer le mot "commmputer" en "computer".

1. Utilisez ◀ et ▶ pour amener le curseur sous le premier (extrême gauche) "m".
2. Appuyez deux fois sur **DEL** pour effacer les deux m à la position du curseur, ce qui déplace "mputer" vers la gauche.
3. Appuyez sur **FUNC** puis sur ▶ pour revenir à la fin des caractères et continuer l'introduction.

Effacement de l'affichage

Procédez comme suit pour effacer tout le texte introduit de l'affichage.

Pour effacer l'affichage

Appuyez sur **FUNC** puis sur **DEL** (CLS).
Le message CLS? apparaît alors sur l'affichage pour confirmer que vous voulez effacer l'affichage. Appuyez sur **SET** pour l'effacer ou sur **ESC** pour abandonner l'opération sans rien effacer.

Edition de texte

Vous pouvez procéder comme suit pour éditer un texte sur l'affichage.

Pour insérer de nouveaux caractères

Exemple: Pour changer le texte "ABCDEF" en "ABCXYZDEF".

1. Le texte original se trouvant sur l'affichage, amenez le curseur sous la lettre "D".
2. Introduisez les nouveaux caractères (XYZ).

- L'introduction de nouveaux caractères les fait s'insérer à la position du curseur. Les caractères existants s'écartent pour faire de la place pour les nouveaux caractères.

Pour remplacer des caractères existants

Exemple: Pour changer le texte "ABCDEF" en "XYZDEF".

1. Le texte original se trouvant sur l'affichage, utilisez la touche soit **BS** soit **DEL** pour effacer les caractères à changer (ABC).

- Souvenez-vous de placer le curseur à la position correcte en fonction de la touche que vous allez utiliser pour effacer les caractères. Voyez page F-10 pour plus de détails.

2. Introduisez les nouveaux caractères (XYZ).

Partie 5 Taille des caractères et effets du texte

Cette partie du manuel explique comment changer la taille des caractères. Elle vous dit aussi comment affecter des effets de texte comme le soulignement, le dégradé et l'encadrement.

Taille des caractères

Le tableau suivant indique les six tailles de caractères qui sont disponibles.

Indicateur de taille des caractères	Taille réelle (mm)
1×1	2,5×2,5
1×2	2,5×5
1×3	2,5×7,5
2×1*	5×2,5
2×2*	5×5
2×3*	5×7,5

*Ces tailles ne peuvent pas être utilisées avec les bandes de 6 mm.
Elles sout automatiquement converties comme indiqué ci-dessous.

2 × 1 → 1 × 1
2 × 2 → 1 × 2
2 × 3 → 1 × 3

Les changements de taille des caractères ne sont appliqués qu'au texte imprimé. La taille du texte affiché ne change pas.

Important!

- Toute spécification de taille des caractères que vous réglez est appliquée à tous les caractères sur l'affichage. Vous ne pouvez pas régler des spécifications multiples pour des caractères spécifiques.
- L'imprimante d'étiquettes ajuste automatiquement la taille des caractères lorsque vous introduisez un symbole ↵ pour créer une étiquette de 2 lignes, comme indiqué ci-dessous.
  La suppression du symbole ↵ par un retour en arrière ou l'effacement de caractères rétablit la taille initiale (non ajustée) des caractères.

Taille initiale	Taille après ↵ Operation
AUTO	1×1
2×1	1×1
2×2	1×2
2×3	1×3

Notez que vous ne pouvez pas introduire de symbole ↵ si vous utilisez une bande de 6 mm de largeur.

- L'imprimante d'étiquettes ajuste automatiquement la taille des caractères quand vous supprimez un symbole ↵ pour revenir d'une étiquette à deux lignes à une étiquette à une ligne.

Taille initiale	Taille après la suppression du symbole ↵
AUTO	2×2

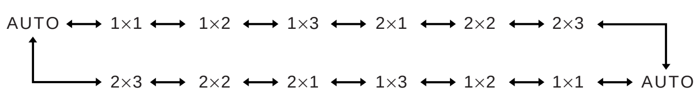
Pour changer la taille des caractères

Exemple: Pour introduire "ABXYZ" comme caractères 2×2.

1. Introduisez le texte.
2. Appuyez sur **SIZE** pour afficher le réglage actuel de la taille des caractères.



3. Utilisez ◀ et ▶ pour changer la taille affichée selon la séquence suivante.



4. Lorsque la taille des caractères que vous voulez spécifier se trouve sur l'affichage, appuyez sur **SET** pour la sélectionner et revenir à l'affichage de texte.



Remarque

- Vous pouvez aussi effectuer la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse, en spécifiant d'abord la taille des caractères, puis en introduisant le texte.

Effets de texte

Vous pouvez affecter trois effets de texte: dégradé, soulignement et encadrement. Un exemple de chaque effet est donné ci-dessous.

Dégradé: ABC.XYZ

Soulignement: ABC.XYZ

Texte encadré: ABC.XYZ

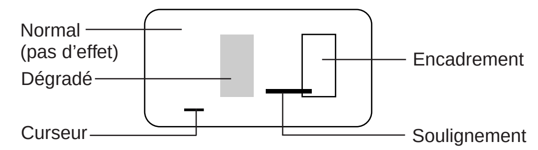
Les changements d'effet de texte ne sont appliqués qu'au texte imprimé. La présentation du texte affiché ne change pas, mais les indicateurs d'effet de texte vous montrent où un effet de texte est utilisé.

Important!

- Toute spécification d'effet de texte que vous réglez est appliquée à tous les caractères sur l'affichage. Vous ne pouvez pas régler des spécifications multiples pour des caractères spécifiques.
- Les texte souligné et encadré peut se superposer à certains caractères.
- En raison de la superposition de deux effets, le soulignement peut ne pas être visible si vous l'utilisez sur la même ligne que le texte encadré.

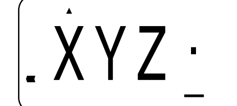
Pour spécifier un effet de texte

1. Introduisez le texte.
2. Appuyez sur **EFFECT** pour afficher un menu des effets de texte.



3. Utilisez ◀ et ▶ pour amener le curseur sous l'effet que vous voulez utilisez.

4. Lorsque le curseur est situé sous l'effet que vous voulez spécifier, appuyez sur **SET** pour le sélectionner et revenir à l'affichage de texte.



Remarque

- Vous pouvez aussi effectuer la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse, en spécifiant d'abord l'effet de texte, puis en introduisant le texte.

Partie 6 Impression

Cette partie du manuel comprend toutes les informations dont vous avez besoin pour imprimer des bandes.

Précautions d'impression

- Ne coupez jamais l'alimentation pendant qu'une impression est en cours.
- Vérifiez que la sortie de bande n'est pas bloquée avant de commencer à imprimer.
- N'actionnez jamais le coupe-bande pendant l'impression (indiqué par le message "PRNT").
- Pendant une impression à très haute densité, l'impression d'un texte très long ou l'impression répétée du même texte un certain nombre de fois, l'imprimante d'étiquettes peut arrêter l'impression pendant environ cinq secondes. Cela n'est pas un fonctionnement défectueux et l'impression normale devrait reprendre rapidement (indiquée par le message "P R N T" sur l'affichage).
- Largeur d'impression maximale de 5 mm.

Important!

- Afin d'éviter toute coupure ou blessure, ne jamais toucher le couteau de bande quand il fonctionne.

Impression d'une bande

Il vous suffit d'appuyer sur la touche **PRINT** pour imprimer une bande.

Pour imprimer une bande

1. Appuyez sur la touche **PRINT** pour imprimer une bande du texte que vous avez introduit et présenté.

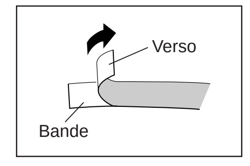
- Pour arrêter une opération d'impression pendant qu'elle est en cours, appuyez sur **ESC**.

2. Lorsque l'opération d'impression est terminée, appuyez sur le bouton du couteau de bande pour couper la bande.

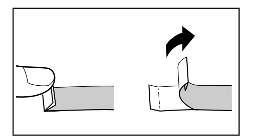
- N'appuyez pas trop fort sur le coupe-bande. Le bouton ou le coupe-bande risque d'être endommagé.

3. Utilisez des ciseaux pour couper la bande à la dimension que vous voulez, si nécessaire.

- Après avoir imprimé une bande, vous pouvez retirer le papier au verso et coller la bande sur l'objet que vous voulez. Notez que la bande ne collera pas sur des surfaces rugueuses, humides, huileuses ou sales. N'essayez pas, non plus, d'utiliser la bande où elle sera exposée aux rayons directs du soleil ou à la pluie. Ne collez pas la bande sur la peau.



- Une méthode facile de retirer le papier au verso d'une bande et d'exposer la surface adhésive est de courber la bande près de l'une de ses extrémités. Cela devrait séparer la bande du papier, vous permettant de les détacher.



Impression à image inversée

Lorsque vous spécifiez l'image inversée pour le texte, il est imprimé à l'envers. Utilisez l'image inversée lorsque vous voulez imprimer une bande transparente et apposer celle-ci de sorte que l'impression se trouve à l'intérieur. Le texte apparaîtra normal lorsqu'il est vu de l'autre côté de la bande transparente.

Normal ABC.XYZ

Image inversée ZYX.CBA

Pour activer et désactiver l'impression à image inversée

1. Appuyez sur **FUNC** puis sur **MEMO** (MIRROR).

OFF

2. Appuyez sur ◀ et ▶ pour commuter le réglage indiqué sur l'affichage entre ON (impression à image inversée) et OFF (normal).
3. Lorsque le réglage est celui que vous voulez, appuyez sur **SET** pour l'enregistrer.

- Une marque apparaît à côté de l'indicateur MIRROR sur l'affichage lorsque l'impression à image inversée est activée.
- Après avoir activé l'impression à image inversée, introduisez le texte et imprinez comme vous le faites normalement pour produire des bandes à image inversée.

Autres caractéristiques et opérations d'impression

Les autres opérations et réglages que vous pouvez devoir utiliser pendant l'impression sont les suivants.

Densité d'impression

Le réglage de densité d'impression commande la couleur plus ou moins sombre des caractères que vous imprimez sur vos bandes.

Pour ajuster la densité d'impression

1. Appuyez sur **FUNC** puis sur **SIZE** (DENSITY).

1 2 3 4

2. Utilisez ◀ et ▶ pour amener le soulignement sous le réglage de densité que vous voulez.

- Le réglage le plus clair est 1, alors que le réglage le plus sombre est 5. Le réglage standard est 3.
- Seulement quatre des cinq réglages qui sont disponibles peuvent apparaître sur l'affichage. L'affichage défile à gauche et à droite lorsque cela est nécessaire pour indiquer tous les réglages disponibles.

3. Lorsque le réglage est celui que vous voulez, appuyez sur **SET** pour l'enregistrer.

Avance manuelle

Pour faire avancer la bande manuellement

Appuyez sur **FUNC** puis sur **PRINT** (FEED) pour faire avancer la bande de 19 mm.

Partie 7 Mémoire

Cette partie du manuel vous indique comment mettre en mémoire de texte pour un rappel instantané lorqsue vous en avez besoin. Un seul bloc (de 63 caractères au maximum) peut être stocké en mémoire.

Important!

- Le texte stocké dans la mémoire est supprimé quand les piles sont épuisées et que vous les remplacez. Veillez à toujours garder une copie de sauvegarde d'un texte important.

Pour stocker du texte dans la mémoire

1. Introduisez le texte que vous voulez mettre en mémoire.
2. Appuyez sur **MEMO**.
3. Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour passer à l'invite de mémorisation des données.

STR?

4. Appuyez sur **SET** pour mettre le texte en mémoire ou sur **ESC** pour abandonner la procédure sans rien mettre en mémoire.

- Un seul bloc peut être stocké en mémoire.
- Si vous stockez des données quand il y a déjà un bloc de texte en mémoire, le message "OVR?" (Surécriture OK ?) apparaît lorsque vous appuyez sur **SET** à l'étape 4. Dans ce cas, appuyez une nouvelle fois sur **SET** pour remplacer les données existantes par les nouvelles données, ou sur **ESC** pour ne pas enregistrer le bloc.

Pour rappeler un texte de la mémoire

1. Pendant que l'écran d'introduction se trouve sur l'affichage, appuyez sur **MEMO**.
- Notez que le texte rappelé de la mémoire remplacera tout texte actuellement sur l'affichage.

2. Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour passer à l'invite de rappel de texte.



3. Appuyez sur **SET**.
- Si tout le texte ne tient pas sur l'affichage, vous pouvez utiliser ◀ et ▶ pour le faire défiler vers la gauche et la droite.

4. Appuyez sur **SET** pour rappeler le texte de la zone qui se trouve actuellement sur l'affichage.
- Notez que le rappel de texte de la mémoire remplace tout ce qui se trouve actuellement sur l'affichage d'introduction. Un texte de mémoire ne peut pas être affiché à la suite.

Partie 8 Référence

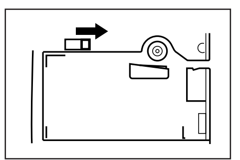
Cette section contient des informations sur l'imprimante d'étiquettes que vous pouvez utiliser comme référence lorsque vous en avez besoin.

Nettoyage de la tête et du galet de l'imprimante

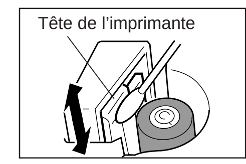
Une tête et un galet d'imprimante sales peuvent provoquer une impression de mauvaise qualité. Si vous avez des problèmes de qualité d'impression, procédez comme suit pour nettoyer la tête et le galet d'imprimante.

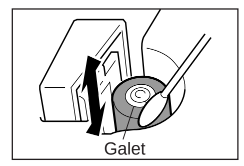
Pour nettoyer la tête et le galet de l'imprimante

1. Vérifiez que l'imprimante d'étiquettes est hors circuit.
2. Retournez l'imprimante d'étiquettes et ouvrez le couvercle arrière en appuyant sur le verrou.
3. Poussez le verrou de la tête d'imprimante dans le sens de la flèche et retirez la cartouche de bande.



4. Utilisez un coton-tige imbibé d'alcool pour nettoyer la tête et le galet de l'imprimante comme représenté sur l'illustration.





5. Remettez en place la cassette de bande et fermez le couvercle arrière.

Réglages initiaux à la mise sous tension

Les réglages initiaux de l'imprimante d'étiquettes lorsque vous la mettez sous tension sont les suivants.

Elément	Mise sous tension
Affichage	Effacé
SIZE (Taille)	AUTO (Automatique) (2×2)
EFFECT (Effet)	CANCEL (Annulé)
MIRROR (Image inversée)	OFF (Désactivée)
6 mm	OFF (Désactivée)

Initialisation de l'imprimante d'étiquettes

Si vous avez de sérieux problèmes de fonctionnement de l'imprimante d'étiquettes ou si elle ne marche pas du tout, essayez d'effectuer l'opération suivante pour initialiser l'imprimante.

Important!

- L'initialisation de l'imprimante d'étiquettes efface tout le contenu de la mémoire. Vérifiez que vous avez une copie de sauvegarde du texte mis en mémoire si vous en avez besoin.

Pour initialiser l'imprimante d'étiquettes

1. Coupez l'alimentation.
2. Tout en maintenant les touches **PRINT** et **ESC** enfoncées, appuyez sur **ON/OFF** pour mettre sous tension.
3. Tout en maintenant **PRINT** et **ESC** enfoncées, relâchez seulement la touche **ON/OFF**.
4. Relâchez les touches **PRINT** et **ESC**.

- Cette invite vous demande de confirmer si vous voulez initialiser ou non l'imprimante d'étiquettes.



5. Appuyez sur **SET** pour initialiser l'imprimante d'étiquettes ou sur **ESC** pour abandonner l'opération de réinitialisation.

- Le tableau suivant indique les réglages initiaux.

Elément	Réinitialisation
Affichage	Effacé
Mémoire	Effacé
SYMBOL (Symbole)	**,**
SIZE (Taille)	AUTO (Automatique) (2×2)
EFFECT (Effet)	CANCEL (Annulé)
MIRROR (Image inversée)	OFF (Désactivée)
MEMO (Minnet)	STR?
DENSITY (Densité)	3
6 mm	OFF (Désactivée)

Guide de dépannage

• *Alimentation électrique*

Rien n'apparaît sur l'affichage.	
Causes possibles	**Correction**
Piles faibles	Remplacez les piles.
Piles mal insérées	Sortez-les et remettez-les correctement en place.

• *Entrée de texte*

Impossible d'entrer un texte.	
Cause possible	**Correction**
La touche **FUNC** a été actionnée.	Appuyez sur **ESC** pour annuler l'opération de la touche **FUNC**.

La bande ne ressort pas quand PRINT est actionné.	
Causes possibles	**Correction**
Le couvercle arrière n'est pas bien refermé.	Refermez convenablement le couvercle arrière.
Plus de bande dans la cartouche.	Remplacez la cartouche par une neuve.
Bourrage de bande	Retirez la cartouche de bande et éliminez le bourrage à la main. Coupez le bout de la bande avec des ciseaux et replacez convenablement la cartouche dans l'imprimante. **Important!** Faites en sorte que la sortie de bande ne soit jamais obstruée et ne touchez jamais la bande pendant qu'elle est alimentée dans l'imprimante.

La bande ressort quand PRINT est actionné, mais rien n'est imprimé.	
Cause possible	**Correction**
Seuls des espaces vierges sont entrés.	Entrez le texte à imprimer.

L'impression est maculée, souillée, etc.	
Causes possibles	**Correction**
Réglage inadéquat de la densité	Ajustez la densité de l'impression.
Installation inadéquate de la cassette	Retirez la cartouche de bande et réinstallez-la correctement.
Tête d'impression et rouleau de caoutchouc souillés	Nettoyez la tête et le galet de l'impression.

Le ruban encreur est alimenté avec la bande par la sortie de bande.	
Cause possible	**Correction**
Le ruban encreur nétait pas tendu lorsque la cartouche de bande a été installée.	Retirez la cartouche de bande et vérifiez si le ruban encreur n'est pas coupé. Tendez le ruban encreur et réinstallez la cartouche de bande. **Important!** • Avant d'installer la cartouche de bande dans l'imprimante, veillez à tendre le ruban encreur. • Si le ruban encreur est coupé, la cartouche de bande doit être changée.

• *Coupe de la bande*

Impossible de couper la bande.	
Cause possible	**Correction**
La lame du couteau de bande est émoussée.	Confiez l'imprimante au concessionnaire qui vous l'a vendue et faites remplacer la lame du couteau.

Le texte imprimé est coupé au mauvais endroit.	
Causes possibles	**Correction**
Il n'ya plus de bande.	Remplacez la cartouche de bande par une neuve.

• *Utilisation des étiquettes*

L'étiquette n'adhère pas à la surface.	
Causes possibles	**Correction**
Le papier du dos adhère encore à la bande.	Décollez le papier à l'arrière de la bande pour exposer la surface adhésive.
La surface ne convient pas pour coller une bande.	Les étiquettes ne colleront pas sur une surface rugueuse, mouillée, huileuse ou souillée.

Messages d’erreur

Message	Causes possibles	Action
BATT	• L’alimentation des piles est trop faible.	• Remplacez les piles.
ERR! * Ce message apparaît sur l’écran pendant une seconde environ.	• Vous avez essayé d’introduire deux marques ↵ dans le même texte. • Vous avez essayé d’introduire une marque ↵ alors que 6 mm est spécifié comme largeur de bande. • Vous avez introduit un texte d’étiquette contenant une marque ↵, puis vous avez changé la spécification de largeur de bande en 6 mm. (Le message ERR! apparaît lorsque vous essayez d’effectuer une opération d’impression.) • Vous essayez de rappeler du texte de la mémoire alors que la mémoire est vide. • Vous essayez de stocker du texte dans la mémoire alors qu’aucun texte n’est affiché.	• N’utilisez qu’une marque ↵. Seulement deux lignes de texte peuvent être introduites, le texte ne peut donc contenir qu’une marque ↵. • N’utilisez pas de marque ↵. Une bande de 6 mm ne peut avoir qu’une ligne de texte; le texte ne peut donc pas contenir de marque ↵. • Supprimez la marque ↵ pour imprimer sur une bande de 6 mm ou passez à une bande plus large.
ERR!	• Les données en mémoire ont été altérées pour une raison quelconque.	• Initialisez l’imprimante d’étiquettes.
Perr (Erreur d’imprimante)	• Problème de bande pendant l’impression.	• Eteignez l’imprimante, enlevez la cartouche de bande et éliminez le problème. Si le message d’erreur réapparaît après l’élimination du problème, adressez-vous à votre revendeur pour une réparation.

Caractères alphabétiques

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

Œ œ Æ æ ß Ż ż Ç ç

É é Ý ý Ú ú Í í Ó ó

Á á Ś ś Ź ź Ć ć Ń ń

È è Ù ù Ì ì Ò ò À à

Ë ë Ü ü Ï ï Ö ö Ä ä

Õ õ Ã ã Ñ ñ

Ê ê Û û Î î Ô ô Â â

Ě ě Ř ř Ť ť Ă ă Š š

Ď ď Ž ž Č č Ň ň

Ů ů Å å Ø ø Ł ł

Ű ű Ő ő Ę ę Ą ą

Symboles

, . : ; · ‘ ’ “ ” „

? ! ¿ ¡ / ~ ( ) + −

± × ÷ = < > $ ¢ € £

¥ # & ∗ @ § °F °C % ª

º → ← ↑ ↓ 1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Fiche technique

Modèle: KL-60

Introduction
Disposition du clavier: Machine à écrire (QWERTY)

Types de caractères
Alphabétiques (anglais et autres langues): 151
Chiffres: 10
Symboles: 46

Affichage
Type: Affichage à cristaux liquides
Colonnes: 4
Matrice de caractères: 5×7 points

Impression
Type: Transfert thermique
Largeur: 5 mm
Matrice de caractères: 16×16 points
Police de caractères: Sans-serif
Effets de caractères: Dégradé, soulignement, encadrement
Taille des caractères: 1×1, 1×2, 1×3 (Bande de 6mm);
1×1, 1×2, 1×3, 2×1, 2×2, 2×3 (Autres bandes)
Nombre de lignes: 1 (Bande de 6mm); 1 ou 2 (Autres bandes)

Mémoire
Texte: Un bloc (63 caractères au maximum)

Généralités
Alimentation: Six piles alcalines format AA
Durée de service des piles: Approximativement 10 cassettes de bande (impression de caractères normale à température normale)
Consommation: 9 W
Mise hors circuit automatique: Approximativement six minutes après la dernière opération de touche.
Dimensions: 49 (H) × 168 (L) × 114 (P) mm
Poids: 300g (sans les piles)
Température ambiante: 10°C~35°C



CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MO0105-A Printed in China/Imprimé en Chine
A344043-1